

## 報告とお知らせ／Announcements

\* 本日からアドベント（降臨節、待降節）に入ります。神の御子イエス・キリストのご降誕を喜び祝うとともに、再びこの世に戻って来られる再臨の主を待ち望みましょう！ Starting from today, we are in the advent. May this be a time of celebrating the birth of Jesus Christ, the Son of God and looking forward to seeing the second coming of the Lord.

\* 今朝の礼拝は、フェニックス・デザートクロス日系人フリーメソジスト教会日本語部、代務牧師の五島勝牧師がメッセージを取り次いでくださいます。礼拝では聖餐式を執り行います。礼拝後には執事会、及び牧師サーチ委員会会議が予定されています。Rev. Masaru Goshima, Phoenix Desert Cross Community Church, Japanese division pastor, will deliver the message today. We have a communion service. JCCT Board Meeting & Pastoral Search Committee meeting will be held after the service.

\* 次週12月4日の礼拝は、次期牧師候補者の川俣あきひさ牧師にメッセージを取り次いでいただきます。川俣牧師は現在、LAのWest Adams Christian Church、及びSan Fernando Valley Holiness Church (Student Pastor)にて牧会をされておられます。この日は特にJCCT教会員の方々は必ずご出席下さい。

Next Sunday, on December 4th we will welcome Pastor Akihisa Kawamata, who will deliver the message. Pastor Kawamata is a candidate for the position of Pastor at JCCT. He is presently Interim Pastor at West Adams Christian Church in Los Angeles, and is Student Pastor at the San Fernando Valley Holiness Church. We are blessed to have Pastor Kawamata and his wife visit us. All JCCT members should make every effort to attend this day.

\* 新年聖会（来年1月6日～7日）の申込書が届いています。聖会の詳細については案内のチラシをご覧ください。申込締切は12/5です。

So. Cal. Shinnen Seikai will be held on January 6<sup>th</sup> & 7<sup>th</sup> (Friday and Saturday) at Ayres Hotel & Suites Ontario Convention Center, Ontario, CA. Registration is due on December 5<sup>th</sup>.

### 次週(12/04)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(12/04) & Workers

司会／Chair : Junko G.

受付／Greeter : Toshiyo H.

聖書／Scripture :

聖書朗読／Scripture Reading : Evelyn Y. & Toshiyo H.

献金／Offering : Min Y. & Junko M.

SS教師&補助／SS Teacher & Helper : Junko M. & Risa P.

礼拝会場セッティング／ Phil & Junko G.

## メッセージメモ／Message Memo

### 初めての方々へ／If you are visiting:

- ・教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- ・ Welcome to JCCT. We are very blessed to have you.
- ・「歓迎カード」にお名前、ご住所をどうぞご記入ください。
- ・ Please fill out a “Welcome Card” at the reception desk

### 礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

- ★ 日曜礼拝&日曜学校 11 AM  
Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

### 平日集会／Weekday meetings

- ★ 水曜 祈禱会(日本語) 9:30am  
Contact:Tamao Stockwell(1Cor1031@triconet.org) or  
Junko Gabriel (junkodove@comcast.net)  
Wednesday Prayer Meeting (Japanese)
- ★ 水曜 月一回 オリーブの会 聖書の学び(日本語) 10:00am /Foot Hills Area  
フットヒルズ地区 12/7 & 1/11 at Pastor Ozaki's  
Wednesday Olive Bible Study Group (Japanese, once a month)
- ★ 木曜 隔週 聖書の学び(日本語) 10:00am /Oro Valley Area オロバレー地区  
Thursday (twice a month), Bible Study (Japanese)
- ★ 土曜 青年の集い(日本語) Contact: Satoru Ito(satoru.ito@gmail.com)  
Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)

どの集会にも自由にご参加ください! You are welcome to join any of our meetings

## 主の祈り／The Lord's Prayer

天にいます私たちの父よ。御名があがめられ  
れますように。御国が来ますように。みこ  
ころが天で行なわれるように地でも  
行なわれますように。の日ごとの糧を  
きょうもお与えください。私たちの負いめ  
をお赦してください。私たちが、私たちに  
負いめのある人たちを赦しました。私たち  
を試みに会わせないで、悪からお救い  
ください。国と力と栄えとは、とこしえに  
あなたのもだからです。アーメン

Our Father in Heaven, hallowed be  
your Name, your Kingdom come,  
your will be done, on earth as in  
Heaven. Give us today our daily  
bread. Forgive us our sins, as we  
forgive those who sin against us.  
Lead us not into temptation, but  
deliver us from evil. For the  
kingdom, the power and the glory  
are yours now and forever.

Amen

## 礼拝の心得／Preparing your heart to worship

- ・主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証しであり祝福です。
- ・礼拝前は私語を避け、黙禱のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
- ・祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
- ・賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
- ・礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
- ・定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師又は、執事に連絡しましょう。
- ・ Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
- ・ Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
- ・ When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
- ・ Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
- ・ After the service, pray for each other and fellowship with one another .
- ・ Attend the service on time. If you will be absent for any reason, notify your pastor or one of the deacons in advance.

### Chair of JCCT board of Deacons: Min Yanagihashi

Tel: 520-885-8903 e-mail: meyana@quixnet.net

Mailing Address: P. O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366

Church Web Site: [www.jcctucson.org](http://www.jcctucson.org)

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とは一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.



## Japanese Christian Community of Tucson

### ～ 今年の御言葉・2011 Theme Verse

わたしは全能の神である。  
あなたはわたしの前を歩み、  
全き者であれ 創世記17章1節

I am God Almighty; walk  
before me and be blameless.  
Genesis 17:1

November 27th, 2011

### 聖日礼拝 第一アドベント Sunday Worship Service First Week of Advent

司会Chair: 柳橋 実兄 Min Yanagihashi

聖書朗読&キャンドル点火

Scripture Reading & Candle Lighting

Tamao & Yoshiaki Stockwell

祈り／Opening Prayer

主の祈り／The Lord's Prayer

賛美／Songs of Praise:

献金／Offering

Junko Gabriel & Risa Peters

日曜学校のための祈り

Prayer for Sunday School

聖書朗読

ルカの福音書1章:26-38節

Satoru Ito

Scripture Reading

Luke 1:26-38

Ginny Ross

メッセージ

「受胎告知」 五島勝師

Message

"The Announcement of The Conception."

Rev. Masaru Goshima

聖餐式／Communion

賛美

新聖歌 74番「世の人忘るな」

Song of Response:

"God Rest Ye, Merry Gentlemen"

頌栄／Doxology:

Hymn #626

祝禱／Benediction